



# ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ TAGHEMSA

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ  
TAMSMUNT TAKANART N TEDLSA TAMAZIGHT  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

Boletín Informativo YENNAYER 2968 / ENERO 2018

[www.azartaknara.org](http://www.azartaknara.org) - [info@azartaknara.org](mailto:info@azartaknara.org) - [www.facebook.com/azartaknara](https://www.facebook.com/azartaknara)

EL DIALECTO TAMAZIGHT UTILIZADO EN LOS TÍTULOS ES EL TASUSIT = TACHELHIT



## ⵉⵏⵖⵎⵉⵏⵏ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ - INGHMISN N TAMAZGHA ACTUALIDAD EN LA TAMAZGHA

### EL CONGRESO MUNDIAL AMAZIGH DENUNCIA LA CONTÍNUA NEGACIÓN DE LA CULTURA TAMAZIGHT EN ARGELIA

Cuando en 2016 se introdujo en la Constitución argelina el idioma Tamazight como lengua oficial del país parecía que algo estaba cambiando, pero el tiempo y la realidad diaria vino a despertarnos de ese sueño, sólo era un espejismo. Fue sólo un disfraz, una pequeña concesión para intentar silenciar las voces de los imazighen.

La Diputada Nadia Shwiten presentó en la Parlamento la propuesta para que el Gobierno garantizara la enseñanza obligatoria de la lengua Tamazight en todas las escuelas públicas y privadas mediante un plan gradual de implantación, desarrollando el mandato constitucional. Los Diputados rechazaron la propuesta volviéndose en contra de su propia norma constitucional.

Las protestas, las marchas y las manifestaciones de la población, las asociaciones culturales, las organizaciones e instituciones imazighen en Argelia y en todo el mundo no se hizo esperar para denunciar este nuevo atropello a los derechos culturales. Los estudiantes, los enseñantes y la sociedad civil de Tizi Ouzou (Kabília) emprendieron una marcha masiva el 11 de diciembre reclamando y exigiendo la implantación real de la lengua de sus ancestros aprobada en la Constitución del país.



La ONG Congreso Mundial Amazigh (CMA), además de otras organizaciones, presentó un informe alternativo al del Gobierno argelino en la 94ª Sesión de la Convención Internacional del Comité para la Eliminación del Racismo y de las Discriminaciones Raciales (CERD) de las Naciones Unidas que tuvo lugar entre el 20 de noviembre y el 8 de diciembre de 2017 en Génova a través de su Presidenta Kamira Nait-Sid y de Mohammed Dabouz, miembro de la misma, manifestando a los Expertos de la Convención de la ONU las violaciones, el racismo institucional y las discriminaciones ejercidas por el Estado argelino contra la población amazigh.

Se exige al Estado argelino que cumpla :

1. Adoptar la ley orgánica prevista en el Artículo 4 de la Constitución.
2. Acelerar la introducción y la utilización efectiva del Tamazight como lengua oficial en las administraciones, los tribunales, los servicios sociales y otros servicios del Estado.

3. Establecer la Academia de la Lengua Tamazight y dotarla de los recursos necesarios para su funcionamiento.
4. Asegurar que todos los oficiales del estado civil registren los nombres imazighen sin discriminación.
5. Tomar las medidas necesarias para proteger todo el patrimonio cultural del Estado comprendiendo los sitios históricos y arqueológicos que tiene un valor cultural para los imazighen.

### **YENNAYER – ASSEGWAS AMEGGAZ AMAZIGH 2968**

El pueblo amazigh empleaba el calendario solar, que marca el ritmo de la vida de la sociedad agraria. En 1968, la Academia Bereber de París eligió como año de inicio de ese calendario el año 950 a.n.e., fecha en la que tomó el poder en el antiguo Egipto, Sheshonq I, faraón de ascendencia amazigh que inició la dinastía XXII.

El Yennayer es el primer día del año del calendario agrario utilizado desde la antigüedad por los imazighen, corresponde al primer día de enero del calendario juliano, el 13 de enero del actual calendario gregoriano.

El Yennayer es celebrado en toda la Tamazgha y en diáspora con distintas actividades : música, poesía, bailes ...; en donde las familias se reúnen para compartir una comida (frutos secos, como higos pasados y pasas; dátiles, cuscús, tajine y otros platos tradicionales ...) en la que se rinde tributo a los antepasados y a la tierra.

El Yennayer se concibe también como una jornada reivindicativa identitaria que lucha por los derechos políticos, sociales, lingüísticos y culturales.

### **UNA LECTURA CANARIA DE FRANTZ FANON**

Angel Sánchez Rivero



f. Tomás Doreste

Escritor nacido en Agaldar, escribió en revistas y periódicos como Sansofe, Fabras, Aguayro, Diario de Las Palmas, Leterradura, Liminar, etc.; escritor y creador polifacético de poesía, de cuentos, de artículos, de novelas, de poesía visual, de ensayos, investigador de antropología cultural, traductor de obras poéticas francesas y alemanas, crítico de diversas disciplinas artísticas, un referente como intelectual, investigador y creador.

Presentaremos algunos textos de su libro Ensayos sobre cultura canaria (Edirca, 1982) en diferentes números de Taghemsá. Angel Sánchez analiza y compara la situación de Canarias a través de las obras de Frantz Fanon : Los condenados de la tierra, Por la revolución africana, Piel negra, máscaras blancas y Sociologie d'une révolution. L'an V de la révolution algérienne.

Las páginas que siguen quieren ser una reflexión analítica de la obra de Frantz Fanon para localizar constantes situacionales en relación con el proceso histórico y sociológico insular, hasta llegar a dilucidar comparativamente si la población canaria puede identificarse con los mecanismos de asimilación colonizadora que trata Fanon en sus escritos. Y si, desde esta óptica, puede hablarse de colonización, colonia y, por ende, de colonialismo. Conceptos éstos

harto repetidos en la dialéctica mitinera nacionalista de nuestra más reciente historia.

Quienes hayan leído al menos un título de la no muy extensa obra de Fanon sabrán, por descontado, que este siquiátra martiniqués hace un análisis intenso y de admirable lucidez sobre los efectos sicoculturales y sociopolíticos de la colonización europea en África y en América, extendiéndose específicamente en la experiencia francesa en Argelia. Pues fue éste precisamente el campo de su actividad médica, de su toma de conciencia política y de su posterior activismo revolucionario. Siento el territorio antillano (La Martinica) su tierra nativa, y habiendo adquirido en su educación francesa los instrumentos científicos apropiados para formular una analítica médica y sociológica basada en la observación directa, será el contacto con África el que produzca en el lugar apropiado el proceso apropiado para el hombre tan apropiado. Fanon va desenterrar la infrahistoria colonial para analizar en su corrupción la más íntima de las referencias antropológicas : su propio ser. Pues Fanon es un colonizado de raza negra que une en su persona y en su

pensamiento la primera de las esencias tricontinentales : nacimiento / formación intelectual / campo de acción.

Se trata pues de clarificar aquí si el simple método subsustutorio de “canario” por “argelino” se demuestra incongruente, improcedente y, para decirlo en terminología lingüística, no pertinente. O si, por el contrario, hay basamentos aproximativos para que tal substitución de gentilicios sea congruente y pertinente, tanto como para poder acercarnos a un enfoque ideológico de Fanon desde la dimensión canaria. En la oposición categórica establecida en nuestros días entre nacionalismo y colonialismo, la obra de Fanon me parece personalmente la más cercana a la imagen canaria y no sólo en virtud de una esquematización geopolítica tercermundista sino, como bien digo, por razones personales que parece oportuno explicar a renglón seguido.

## ⵜⴰⴳⴷⴰ ⵜⴰⴷⴰⴷⴰ - TAZLA - ACTIVIDADES DEPORTIVAS Y LÚDICAS

### JUEGOS Y DEPORTES IMAZIGHEN

Fruto de la investigación, del rescate y la labor de divulgación que han desarrollado historiadores y personas interesadas en el medio rural y pastoril en donde han pervivido, se ha podido recuperar para el Patrimonio Cultural y el enriquecimiento de la identidad canaria muchos elementos materiales de la cultura indígena amazigh como el silbo, el salto, las diversas modalidades con palos, la lucha, diversos juegos de damas utilizados también como ábaco en las cuentas de animales, las lunaciones, etc.



En AZAR apostamos por conseguir personas implicadas y amantes de las tradiciones para que no desaparezcan y continuar enriqueciendo nuestro acervo y patrimonio cultural. Participar en actividades físicas, mentales y lúdicas, desarrollando actitudes de cooperación y de respeto, valorando y reconociendo como valor cultural los deportes y juegos tradicionales heredados de la cultura indígena amazigh de Canarias.

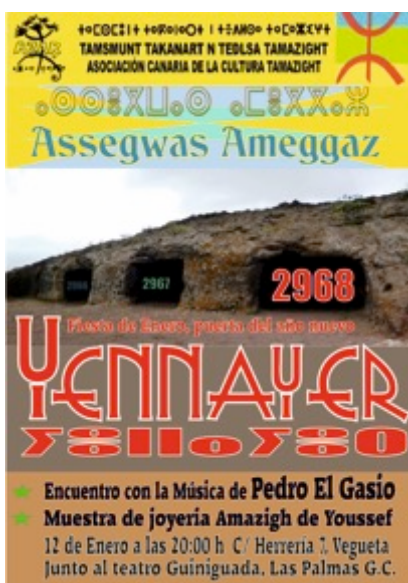
## ⵜⴰⴳⴷⴰ ⵜⴰⴷⴰⴷⴰ - TAZLA N AZAR - ACTIVIDADES DE AZAR

### CELEBRANDO EL YENNAYER EN AZAR

1 YENNAYER 2018

-

12 DE ENERO DE 2018



### CELEBRANDO EL YENNAYER 2018 EN AZAR

Viernes, 12 enero 2018, a las 20:00 h.  
Calle Herrería, 7 (Calle del Teatro Guinguada)

#### CHARLA

La relación del solsticio de invierno con el Yennayer por Josué Cabrera

#### JORNADA MUSICAL

Romances y Décimas dedicadas a la amazighidad y a la celebración del Yennayer con Pedro Pérez, el Gasio y Jonay Castilla

#### EXPOSICIÓN

Muestra de Joyas Amazigh de Youssef Filali

#### PRESENTACIÓN ALMANAQUE

Presentación del Almanaque Africano Amazigh 2018/2019

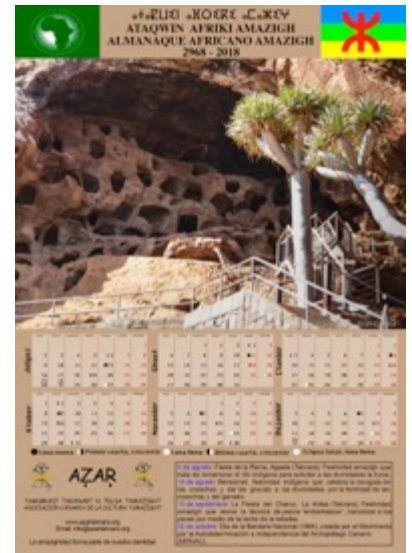


Diseño: Juan Salvador Sosa Medina

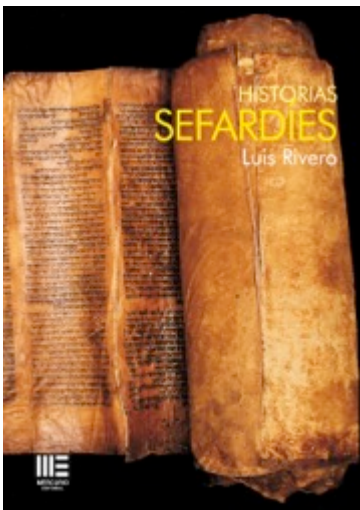
## ALMANAQUE AFRICANO AMAZIGH

El Almanaque comienza su andadura en 1982 y su principal objetivo fue el de divulgar las fechas más significativas de la Historia de Canarias y del continente africano, días de gloria, luto y lucha. Tiene también un valor cultural y reivindicativo por cuanto nos refresca la memoria sobre unos hechos históricos que ningún canario debería olvidar.

Además, el formato nos permite añadir información gráfica de situación geográfica, de personajes históricos, o de aquellos poetas y artistas que, con sus obras, han plasmado las vicisitudes políticas, sociales y culturales de nuestros pueblos. – [www.azartaknara.org](http://www.azartaknara.org) -



## PRESENTACIÓN DE LIBRO DE LUIS RIVERO



**LUIS RIVERO**  
Escritor y Periodista

Presenta su novela

**HISTORIAS SEFARDÍES**

**30 de enero de 2018**  
**20:00 h.**

**Calle Herrería, 7**  
(Calle del Teatro Guinguada)  
Las Palmas de Gran Canaria

## CHARLA DE JESÚS CANTERO

**REFLEXIONES SOBRE EL PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO**

**JESÚS CANTERO SARMIENTO**

**6 de febrero de 2018**  
**19:30 h.**

**Calle Herrería, 7**  
(Calle del Teatro Guinguada)  
Las Palmas de Gran Canaria

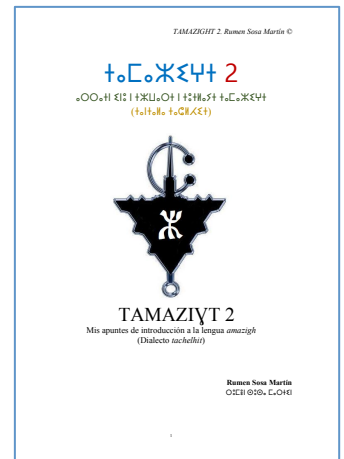
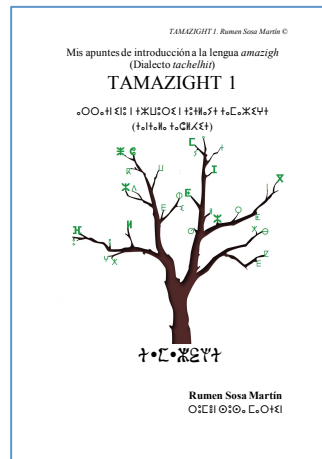
## ⵜⴰⴳⴷⵉⵜ ⵜⴰⴷⵓⴷⵉⵜ - TASDLIST – AMMAS N WARRATN BIBLIOTECA ESPECIALIZADA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN AMAZIGH - JUBA II

Calle Herrería, 7 - Calle del Teatro Guinguada - Las Palmas de Gran Canaria – Horario : de lunes a viernes, 16:30 - 20:30

### CUADERNOS DE INICIACIÓN A LA LENGUA TAMAZIGHT

Tamazight 1 y 2, “Mis apuntes de introducción a la lengua amazigh (dialecto tachelhit) de Rumen Sosa Martín, editados por AZAR, son el instrumento que nos permiten avanzar en los primeros pasos del idioma originario de los primeros habitantes de Canarias y que todo canario tiene el deber moral de conocer.

Se complementa con la asistencia a los cursos y la práctica de la conversación que desarrollamos a lo largo del año.



## **PATRIMONIO AMAZIGH DE CANARIAS**



**POBLADO EN LA COSTA DE AGALDAR**